ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Իւչ " " 2 ½
Պիր նիւսխէ 40 փարա մէճիտ

Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 6
Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր։

Մանզումէի Էֆքեար

1297 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԱՒԷԼ 24 ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԻՐՃԻԵԱ 1296 ՄԱՅԻՍ 22

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղը.
Իքինճի " " " 2 ղ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղը.

Իլան սըրասընա գօնուլմաեան իլա-նաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5-ղ

Մէքթուպլար Կ. Թ. Փանոսեան.Ն նամէ եազըլըր։

Իսթանպօլտա, Գալաթատա Բէնչ-չէնպիհ-պազարընտա Իրաի խա-նընտա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիզ, 1 յունիս

Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին Ռոմա սէ-ֆիրի մարքի տը Նօայլ, աճան րէյիսի ինթիխապ օլունան միւսիւ Լէօն Սէյ եէ-րինէ Լոնտրա սէֆիրի, վէ անըն եէրինէ տախի միւսիւ Շալմէլ Լագուր Ռոմա սէ-ֆիրի, վէ պունըն եէրինէ տախի միւսիւ Իմանուէլ Արակօ Պէրն սէֆիրի թայեին օլունաճագ լարըը թէէմմին օլընըեօր։

Բէնշշէնպիհ կիւնիւ Զիվիյերտէ միւսիւ Ռօշֆոր իլէ բօլիս միւտիրի միւսիւ Անտ-րիէօնըն գայնը միւսիւ Բօլլէն պէյնինտէ պիր տիւէլլօ վուգու պուլաճագ տըր։ Պու տիւէլլօտա, միւսիւ Ռօշֆորըն թաճգիրա-միզ պիր մէքթուպու սէպէպիյէթ վիր-միշ տիր։ Միւսիւ Լօքրօա իլէ միւսիւ Գլէմանսօ, միւսիւ Ռօշֆորա շահիտլիք իտէճէքլէր տիր։

Բէմլի ղազէթա, Ֆրանսա ճ'ւմհուրի-յէթի Տէրիաաճէթ սէֆիրի միւսիւ Ֆուր-նիէէէ Լէժիօն տ'Օնէօր նըշանընըն կրան Գրօասընտան պիր գըթասը իհտա օլըն-տըղընը պիլտիրիեօր։

Լօնտրա, 1 յունիս

Մէպուսան մէճլիսինտէ սէրպէսթի Թա-րաֆտարանընտան միւսիւ Բէթէր Րի-ճընտս Գըպըրըսա պիր Թագըմ խուլասաթ իհրասը թէքլիֆ իլէ, ինգիլիզ հէյէթինէ ինթիխապ ուսուլի իւզրէ պիր խարէջի մէշրութիյէթ թէէսիսի մինասիպ օլուպ օլ-մատըղընըն թէտգիգինի թալէպ էյլէ-միշ տիր։

Լօնտրա, 2 յունիս

Մէճլիսի մէպուսանտա խարիճիյէ միւս-թէշարը սըր Տիգ, միւսիւ Բիլմուրէ ճէ-վապէն, Գըպըըս ճէզիրէսինին խարէճի խուսուսի օլընմըշ օլտըղընը, վէ հիւքիւմէթը մահալլիյէ էհալիսի նէֆի իթմէք, վէ էհա-լինին իլէ, վէ էհալիյի ճէպրէն իսթիխ-տամ իլէմէք հուգուգընտա մալիք օլմագ հագգընտա օլան գարարնամէյի իլղա էթ-միշ օլտուղունու պէեան, վէ ինկիլթէ-րա հիւքիւմէթի, Գըպըըս էհալիսինի, Թէֆրիգի տին ու մէզհէպ իթմէքսիզին խարէճէ ասքէրա իսթիրաք իթմէլէրինի արզու իլէտիկինի վէ աշագը կէլինճէ, ա-նըն իլղասը յա Մագսատըն պիր մէքթիպի իսթինհազէն գարար վիրիլտիկինի, վէ ին-կիլթէրա հիւքիւմէթինին ֆիքրի, Գըպ-րըսը, չարգըն պիր նիզամընըն սէաատէթի օլմագ թէրէճճիհինտէ կէթիրմէք վէ տէվ-լէթը Ալիյէ մէմալիքինտէ իճրա օլունա-ճագ խուլասաթա պիր նիզամընը օլաճագ հալէ վազըը արզու իլէտիկինի պէյան իլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շիմտի չըգան Փար տիւ Պօսֆոր ղազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Մ. Կօշէնին հուզուրը Շահանէյէ չըգմասը գասար չըգմամասընըն սէ-պէպի, միւշարիլէյհին հուզուրը Հազրէթի Բատիշահիտէ իրատ ի-տէճէկի նութգ հագգընտա, քէն-տիսինէ Պապը Ալի պէյինինտէ պիր իխթիլաֆ հուսուլէ կէլմէսի իմիշ։

Խվէթլոսի կիւնի վէ տիւն, պիր ի-թիլաֆ հասըլ իթմէք իւզրէ միւ-զաքէրաթ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, ղալիպա Մ. Կօշէն պու թէքլիֆի գապուլ իթմէմիշ, վէ պու հախ-տէնին գօլայճա ֆասլ ու թէսվիյէ օլունամաճաղը մաղնուն պու-լունմուշ տուր։

—Րիվաեէթէ կէօրէ, Գարատաղ-ղա Թէյլիմ օլունան արազինին ճէ-տիտէնին Թէսլիմ վէ Թէսլիմիւ-քէյֆիյէթինի Թահգիգ իճէն պիր գօմիսիօն Թէշքիլի ղըմինտա, Պա-պը Ալինին վուգու պուլան Թէքլի-ֆի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի ճա-նիպինտէն գապուլ օլունմամըշ, հալը մէսէլէ Պէրլինտէ իճթիմա ի-տէճէք գօնֆէրանսըն միւզաքէրա-թընա Թալիք գըլընմըշ տըր։

—Եագօվա վէ Բրէզրին Թարաֆ-լարընտա Միւլքիմաս Արնավուտա-լար Թարաֆընտան պիր իքի Գա-Թօլիք քիլիսէսի եագմա իտիլտիկի

պէեանընտա, Ավուսթրիա սէֆիրի գօնթ Տուպսքի Թարաֆընտան Պապը Ալի-եէ վուգու պուլան շիքեայէթէ հէ-նիւզ պիր ճէվապ վիրիլմէմիշ իսէ, Թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ պու-լունմուշ տուր։

—Տիւն ագշամ սըր Լաեարտ Վէնէտիքտէ միւթէվէճճիհէն Տէրի-աաճէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա Տէրիաաճէթ գօն-սօլօսու Մ. Ֆաուսէթ վէ մուավինի ի-լէ տիկէր պիր զաթ, վէ պունլար Օս-մանլը ահրէքթօրու Մ. Ֆօսթէր, Մ. Համսօն, վէ սայիր Ինկիլթէրա միւ-թէպէրանը Տէրիաաճէթտէն հա-րէքէթ իթմէք իւզրէ պուլունան միւշարիլէյհ Ինկիլիզ սէֆիրի սա-պըգընա հալիգօն վափօրունա գա-տար րէֆագաթ իթմիշլէր տիր։ Միւշարիլէյհ, մուգատտէմա եա-ղըլտըղը իւզրէ, Վէնէտիքտէ տօղրու կիտէճէք, վէ օրատա պիր կիւն գալտըգտան սօնրա, Լօնտրայա կիթմէք իւզրէ եօլունա տէվամ իյլէ-եէճէք տիր։

—Սէմաֆօրտա օգունտուղունա կէօրէ, չէհրիմիզ պիւյիւք պան-գէրլէրինտէն պիրի, Իթալեանճա պիր օբէրա Թէամիրօսու ինշասը ի-չին, քէնտի քէսէսինտէն 100,000 լիրա վիրէճէք իմիշ։

—Մէզքիւր ղազէթա կէչէնլէր-տէ Զանագ գալէսէ Բէօյ սաեա-նամ գարիեէսէ վագը պիր խանէ-տէ պուլունան պէշ նէֆէր էշխա-սըն գաթլ ու թէլէֆ իտիլմիշ օլ-տուղու ճինաեէթէ սէպէպ նէ օլտու-ղունու սայիր մալիւմաթ վիրմէեօր։

—Լազէթամիզըն 4355իճի նիւս-խասընտէ, Իսթանպօլտա, պազըը-լար Թարաֆընտան, հէքիմլէր հագ-գընտա պազը տէսայիս իսթիմալինէ իւթիքեապ օլունտուղընտան պահս իլէ, օլ պապտէ իքի գըթա միւալ պէեան իլէմիշ իտիք։

Մալիւմ եա, պունլարտան պիրի-սի, պիր մուաթազաստա էլի եարա-լանմըշ օլան պիր չալտա, պիքրի կէչէն տոգթօր չագըրըլտըղընտա, մէրգում մէճրուհին ատամլարը Թարաֆընտան գուհուրտա կէլմիշ օլան աճէլ ու հարէքէթին պէեա-նընտան իպարէթ պուլունմագտա իտի։

Հալ պու քի մէրգումուն մամէմ-նունիյէթ խապէրի ալընըլմըշտա կէօ-րէ, մէրգում մէճրուհ վուգուի հալի իչինթուգինտէ, պիճարէնինյէ էտէֆ իտիպ վէ մահզունէն օլուպ-տան պաշգա, տօղթօրու միւմախ-էյէհի թէքարըէն չալըբթըրարագ էմրի թէտավիսինէ տէվամ իթտիր-տիքտէն պաշգա, քէնտիսինին ալա մալիւմաթը օլմասըըը հալտէ գու-հուրա կէլմիշ օլան մուամէլէտէն տօլայը իգհարը թէէսսիւֆ իլէ, մէնունէն իլէտիշ տիր։

—Ատէթ օլտուղու իւզրէ, Բու-սիա սէֆիրի ճէնէրալ Մ. Նօվիգօֆ, կէլէճէք հաֆթա Բուսիա թէպաա-սը միւթէպէրանընը գապուլ իյլէ-եէճէք տիր։

—Իթալիա սէֆարէթի Տէրիաա-ճէթ գօնսօլօսու Մ. Նիկրա, մէճ-ղունէն սինիքի կիւն մէմլէքէթի ճանիպինէ կիթմիշ օլտուղունտան, միւսթէճէթի ղայպուպէթինտէ Իթա-լիա գօնսօլօսխանէսինի Մ. Մախսա իտարէ իտէճէք տիր։

—Պաթում մուհաճիրլէրինի ա-լըպ Տէրիաաճէթէ վէ պուրատան Իզմիրէ կէ Զանագ գալէսէ Նագլ

իթմէք իւզրէ իղթիլա իտէն փօ-բօրլարըն կէօտէրիլմէսի իչին հար-պիյէ Նէզարէթինտէն պաշգիրէ Նէզարէթինէ իրի պին լիրա կէօ-տէրիլմիշ տիր։

—Մէսամէ սԱթէն Նամ Աթի-նա ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Արնավուտլուգտա հիւքիւմէթէն հէէէճան սէպէպինտէն, Եու-նան հիւքիւմէթի Գօրֆուտագի ա-սաքիրի Եանինայի թահրիմ իթմէքլիկէ գարար վիրմիշ, վէ մա-հէլլի մէզգուրէ պիր գաչ պաթար-եա թօփ կէօնտէրմիշ տիր։ Պուն-տան պաշգա ֆըրգա գումանտա-լարը, քէնտի թահթը գումանտա-լարընտա պուլունան ասաքիրէ մու-վագգաթ մէէզունիյէթ վիրմէմէք իչին էմր սալը իւլէմիշլէր տիր, վէ եազընտա Ալ'ճիստա խայլիճէ ճիւլլէեէթլի ասքէր թօրլանըլաճագ տըր։

—Մըսըր թաաճիրլէրտէն սալպէէ Նիւր. Մէտրօվէ սըրբազան, պու թա-րաֆտա կէլմէքլիկէ հազըրլանմըշ իտ-տէ, քիլիսէ Թարաֆընտան, Պա-տարազ կէտաս Թագըմը վիրիլմէք-լէք իսթէնիլմէտիկինտէն, վէ իշ հիւքիւմէթէ սուլհ-կուվիէթէնէ, հա-լէ մուաքաթէ թէվամ իլէճէք-տէ իմիշ։

—Կէրէք տինըքի Մալթէ, վէ կէրէք պիւլիւմ տինքի Նիւփաէսմիր-տէ, Իրլանտալըտան պու սէֆա պու Թարաֆա կէլմիշ օլան պիր սարի-խաճէտ խալի հաֆթալարտան պէրի եախտէկի ալէտ պիր մէսէլէնին պիր խէչէլթի պաշլատըլմըշ տըր։ Մա Թէճճիւպէ կէօրմիշ տիր։

Իմտի, մէզքիւր հավալի եազ-տըրըն գալթա խապէր վիրիր վէ րէ-ճա իտէրիզ քի, պիր տահա պիրէ եոլէ հաֆթալարտա կէլթիրմէ տէ եազըլըմազ գըշլալարըն ըչէ-րի-տէլիքէ հիմմէթ իթմէսի, ղիրա-ղըֆիլ պուլունտուգ, հէրքէսի իւ-ղէրիմիզէ կիւլէրէ էլէքթրիք արզու-մուզ էօլ տուր։

Վէ չունքի տախի խապէր վիրի-րիզ քի, մէզքիւր հավալի եազ-տըրըլմազ ղաճէթլինի չէքմիթ, մէր-գում սարխօշլարըն կէլտիկի Ավրա-րիա փօքօրունտան իմիշ, վէ տէ-րունի փօքօրա վէ իսքէլէլէրտէ հադգընտա ղուհուրտա կէլմիշ օլ-հիւքիւմէթ վէ ինկիլթէրանըն ամ-նը տահի էտիլմէմիշլէր պու-լունմագ։

—Օն իքի սէնէտէն պէրու Աթէ-նիգատա իքի գիրամ Թահրիլիյէ մէչուղ օլուպ, վէ պիւլիւք իֆթի-խարը մահճիպ օլաճագ սուրէթտէ պիր չէհրիէթլիմէյի Նայիլ օլմուշ պուլունան աթէն Իզմիրլի Գրիգոր Էֆէնտի Գարբիէլեանըն, պու տէ-ֆա պու Թարաֆա ավտէթ իթմի-կի, վէ իքի գիրամ իլէ մէշղուլ օլմագլըգ արզու վէ ղայրէթինտէ պուլունտուղու, մա մէմնունիյէթ խապէր ալընմըշ տըր։

Մէմալիքի քիւրիզտէ պիր գաչ նէֆէր էհլիյէթլի վէ ուսուլէթլի ղաթըրը-մըշ, եօմիւրլէր վէ զէհնիլէր վէ ալ-ճէլէր սարֆ իտէրէք մէգպիւլ իւլի թահսիլ իթմիշ պուլունտուգլարը թագտիր իտէ, պէք մէթրուք պիր հալտէ գալ-մըշ, վէ պունատըն ալէյհ ֆագըրլըգ վէ ինթիխաապ տախի կիւնտէն կիւնէ հիւքիւմէթ իթմէկէ պաշլամըշ օ-լունտուղունտան, ումարըզ քի, արթըգ հիւքիւմէթի Սենիյէ Թարաֆընտան

չու մէհշիմ խուսուսա աթֆը նի-կեահը տիգգաթ պույուրուլաճագ, վէ միւմայիլէյհ գաթըլարա պիրէր Ֆէրմ մանէլ, իսմի էտիլ գըլըրասը մէք-թէպլէրի քիւշատ վէ իհսանէ տիլ միլէթ պույուրուլուր։

—Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի սէ-ֆիրի ֆէվգէլատէսի միւսիւ Թիսօ էվվէլքի կիւն հուզուրը Փատիշա-հիյէ չըգարագ իթիմատնամէսինի թագտիմ միւսաատէ պույուրուլմա-սընը Պապը Ալիտէն թալէպ իթմիշ օլտուղու Ֆարսա օգունմուշ տըր։

—Կէրէք քէնտի մէմալիքի իլէ վէ կէրէք տէվլէթը Ալիյէ արա-ճագլարընըն հիմայէսինի տէրուհտէ իտէն Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ գօ-միթէլէրի իլէ պիրլիքտէ օլարագ, Պապը Ալինին, Բուլկար շիմէնտէ-ֆէրլէրի իշլէթմէսի թահվիլաթը համիլլէրինէ գարշը տէրուհտէ իթ-միշ օլտուղու թահսիսաթըն իֆա-սընա իճպար օլունմասը խուսուսունտա իսթիհսալի դըմինտա պանտարար-թան սիրի թօրաֆընտան Վիէննա գօրտասընտա Թահրիր վուգու պուլ-տուղունտան էտլէրի դազէթաղայէ եազըլըրտըր։ Պունա սայիր կէչէն կիւն մուախտասըն մալիւմաթ վիր-միշ իտիք տէ, պալէտաքի օնտա մալիւմաթ տահա Թաֆսիլլի օլտու-ղունտան աշաղըյա տէրճ իտէրիզ։

—Հիւքիւմէթ սայիրէլէրինտէն պուլունտուգ սաեին վէ էվվէլքի կիւն սալըրգլարը մինիլմիշ տիր։

—Սըր Հէնրի Լայարտ հազրէթլէ-րինին էվվէլքի կիւն հուզուրը չա-հանէէ չըգարագ ուգուն պիր մի-լագգաթտա պուլունտուղունտա եազըլմըշ խուքի։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի կէչէն կիւն սաթը Հիւմայունա տա-մէր օլունտուղու, ղըմինտա Հազրէ-թի Փատիշահի իլէ պիրլիքտէ Թաամ իլէմիշլէր տիր։

—Բրէմեէրմիշ միւթէճաւիւտ Մի-չէլ փաշա տինքի կիւն Ֆրանսաեա միւթէվէճճիհէն Տէրիաաճէթտէն հարէքէթ իլէմիշ տիր։ Բիւղանդէթ կէօրէ, փաշայի միւմայիլէյհ, Իս-Թանպօլ բըլոթէրմիլարընին ինշասը ի-չին ճէլպ իթմիշ օլտուղու մէմուր-լարըն քէսաֆէթինէ եօլ վիրմիշտիր։

—Իթալիա մասլահաթկիւզարը իլէ ուֆարէթխանէ մէմուրլարը էվ-վէլքի կիւն Թարապեաեա Նագլ իլէմիշլէր տիր։

—Գարատէնիզ սէֆայինինտէ պու-լունան Խրիսթիանլարըն, պիր Թա-գըմ Կիրիճիւ մուհաճիրլէրինտէն կէօրտիւքլէրի մէզալիմ սէպէպլէրինտէն Թէրգի վաթան իլէ Բուսիաեա հիճ-րէթ իթմէքտէ օլտուղլարընը Բուսի պազըթալարընտա Նագլէն կէչէն կիւն եազըլմըշ իքէն, Նէօլօգօս Նամ Բում ղազէթասը իշպու հիճրէթին հալէն տէվամ իթմէքտէ հէնուզ կէչէն կիւն Տէմիրճի քէօյ էհալիսինտէն 63 խանէ խալգընըն պիր Բուս կէմիսի գիրալաեարագ Բուսիաեա հիճրէթ իթտիքլէրինի եազըեօր։

(51 Նօան 96 Թարիխլի վիլաեաթը չա-հանէյէ Թէսթիր պույուրուլան Էմինամէ-յի սամի սուրէթի տիր։)

Մէճլիսի խասէյի վիլաեէթ ա-ղալըղը իչին, վիլաեէթ մէրքէզլէ-րինտէ Թէչքիլ իտիլէճէք մէճլիս մաարիֆէթլէյէ Թէֆրիգ օլունաճագ զէվաթըն էսամիսի, էվվէլէյի միւ-հագգագ Թէպլիղ իլէ, լիվալարտա իտարէ վէ Թէմսիլ մէճլիսլէրի հէյ-էթլէրի պիրլէշէրէք, ինչտէ իքի-

տինին ինթիխապ իտիլէճէկի, վի-լաեէթ Նիզամնամէսինին 77 իճի մատտէսինտէ միւհարրէր, վէ էհլի վիլաեէթ գանունունըն Նէշրինտէ տէ-կին, ինթիխապըն Նիզամնամէյի մէզքիւր ահքեամընա Թէվֆիգան իճրասը գարարը ախիր իթթիխա-զընտան օլուպ, անճագ մէրքէզ միւ-թասարըֆլըգլարընըն մուախխա-րէն լաղվը ճիհէթիյլէ, վիլաեէթ մէրքէզլէրինտէ էսքիսի կիպի լիվա իտարէ մէճլիսլէրի պուլունմաա-ղընտան, մէճլիսի իտարէյի վիլա-եէթ աղասը իչին, էվվէլէյի միւ-հագգանըն ինթիխապըյա պիլիքթի-ֆա, մէրքէզի վիլաեէթ օլան լիվանըն հազգը ինթիխապտան մահրում պը-րագըլմասը մինասիպ օլամաեաճա-ղը կիպի, ինթիխապըն եալընըզ պի-տաեէթ մահքէմէսի հէյէթինէ Թահսիսի ղայրը ճայիզ պուլունմագ տա, պու մէմալիքտէ եալընըզ իտարէ մէճլիսինին հէյէթինէ ինթիխապ իճրասը վէ մէճլիսի պիտաեէթ մէրքէզի օլուպ մէսլէքաեէ էմիր կէլմիշ իսէ տէ, սիմտիկի հալտէ լիվա իտարէ մէճլիսի մէճլիսինին մէվճուտ պուլունմագսըզըն քէմաքան վիլաեէթ մէրքէզլէրինտէ թէմսիլ իտէճէկի մէմուրլարըն ինթիխապը ինթիխապ մէճլիսինի հէյէթի իլէ պիրլիքտէ ինթիխապըն հէյէթինէ պիրլէշէրէք, իճրա իտիլմէսի, վէ եալնըզ իտարէ մէճլիսինին թէմսիլ մէճլիսի հէյէթի մէճլիսինին թէշքիլինէ պիրլէշէրէք, ինթիխապըն հէյէթինէ Թահվիլ պույուրուլմասը, օրատա տախի ուսուլը մէզքիւրէ տայիր օլունաճագ մէմալիքի մէճլիսինին ինթիխապը իճրա սահիհ Թէղաֆիւլլէրինէ գարարնամէսինին սէալիտէ Թահվիլ պույուրուլմասը մէճլիսի խասսասըն սէնէիյէսինին գարարը, էֆէնտիմ։

ՕԹԼԱՊՃԸԼԸՊ

Նասըլ քի սայիր ղազէթալարտա տախի օգունմագտա օլտուղ, վէ Թա-րաֆըմըզա իսէ, կէրէք պուրատան վէ կէրէք Թաշրալարտան խապէր վիրիլտիկինէ կէօրէ, իւճ պու կիւն-լէրտէ օթլագճըլըղ իտէն ումում-մալար չօղալմըշ օլտուղունտան, պազը գաթլար, ղազէթաեա միւ-թէրի եազըլմագլըղտան ինթինաեա իթթիքլէրի կիպի, նիւշէր տախի բէճլիման օլտուղլարընտան, միւտա-տէթի խիթամընտա պըրագըմագլը-ղը Նէյէթ իթմէքտէ օլտուղլար, չիւն-քի, մէրգումուն պազը միւրթէքիպ զէնկինլէր, պու ումանմագլըղլա-րընը պիր սէրէճէյէ վարտըգլարըն-տա իմիշլէր քի, սայըլ ղազէ-թասա բարա վիրէնլէր, չօգ սէ-ֆալար, եա հիչ օգունամամագ-տա, վէ եախօտ պիր գաչ կիւնտէն վէ էլտէն էլէ, վէ էվտէն էվէ կէ-զէրէք եըրթըլըգ քիրլէնմիշ քաէն վէ էգսիլմիշ քաէն սօնրա օգունմագ-լըգա մէճպուր օլմագտա իմիշլէր։

Հէլէ օլ պուրատա, սաթըճըլա-րա սայր բարա վիրիպ տէ ղազէթա խըրըղըղէղէ իտէն ումանմագ միւր-թէքիպլէր տէ պազըա տըր։

Աճապա պիր չարէ ումանմաճագ-լար մը։

ՄԻՒՍԻՒ ԿՕՇԷՆԻՆ ՄԷՄՈՒՐԻԷԹԻ

Լօնտրատան Մօնիթէօր 'Իւնիվէրսէլ ղազէթասընա ճաւըլմըշ օլան պիր մէքթուպտա, միւսիւ Կօշէնին մէմուրիէթի հագգընտա մալումաթը աթիյէտէ օգունմուշ տուր.

«Պունտան իւչ պաչուգ սէնէ էվվէլ, Իսթանպօլ գօնֆէրանսընտա հազըր պուլունմուշ իկէն լօրտ Սալիսպըրի պիր թագըմ մէսէլէլէ նիւմայիշլէրի վուգու պուլտուղու հալտէ Շարինք Գրօս բըթաօհնըտան չըմէնտըֆէրէ րաքիպէն Լօնտրատան հարէքէթ իյլէտի: Միւշարիլէյհ, աէվվէլէմը Ալէքէ իլէ Բուսիա միանընտա մուհարէպէյի մէնն վէ մէմալիքի շահանէնին թէճավիւզ ատվալը խուսուսընտա եարտըմ իթմէք մէճպուրիյէթտէ պուլընմըշ. Հալ պու քի նէ մէզքիւր իքի տէվլէթլէր միանընտա մուհարէպէյի մէնն իտէպիլմիշ, նէ Միտհաթ փաշանըն գանունը էսասիսինին իճրասընը կէօրէպիլմիշ, վէ նէ տախի Պիւքնֆիլտ գապինէթօսընըն թէբէատսը իւզրէ հարէքէթ իթմէսինին նէթիճէսի օլան չու չիմտիքի հալին էօնիւնի ալապիլմիշ տիր: Բրէնս Պիսմարգ իլէ Ինկիլիզ մուրախխասլարը վէ գօնթ Անտրասինին էսէրի զայրէթի օլան Պէրլին մուահէտէսինին, Պապը Ալինին միւտախէլէսի լազըմ կէլէն գլաւզլարը նագըս պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ վէ Պապը Ալինին քէնտիլիլինտէն իճրա իտէճէյի շարթլար տախի իճրա օլընմամըշ տըր: Լօրտ Սալիսպըրի, հէր վագթ ու հալտէ սէպաթ իւզրէ հարէքէթ իթմէյիպ, չօգ տէֆա րէսմի թահրիրաթլարընտա, վէ իճրա կէյէւիյի հիւքիւմէթ իչլէրինտէ, վէ Շարգ մէսէլէսինտէ ալէգատար օլմըշ իլէ վուգու պուլան միւլագաթլարընտա էէքտիկէրինտէ միւպայըն էֆքեար պէեան իթմիշ տիր: Լօրտ միւշարիլէյհին խաթթը հարէքէթի, [illegible] գազանմըշ, Իպամ էհալիսի իլէ բաշլայըր Բումիար Թիւրքլէր Արնավուտլար Պարտատալըրլար Թահվիլաթը Օսմանիյէ հավիլէրի իլէ վուգու պուլան մուլագաթընտա թօղանտաճըլը լաֆլար սէօյլէմէք, հիչ պիր չէյէ գարար վիրմէմէք, հէր խուսուստա պըր Հէնրի Լաեարտա էմնիէթ իթմէք վէ մէմալիքի շահանէնին Եւրոպա վէ Ասիա գըթաաթընտա իւլահաթ իմիա իթմէյի հալէ իպահաթըն խըթիհալի իչին լազըմ կէլէն թէտապիրի իթթիխազ իթմէք վէ Եւրօպա տէվլէթլէրի իչինտէ հէմիւնտէն պիրատէ թէբէատսը իւզրէ հարէքէթ իտէն տէվլէթին, եանի Ալմանիայըն բօլիթիգասընը քէնտի բօլիթիգասընա էսաս իթթիխազ իթմէք, վէ տէվլէթէ միւշարիլէյհա վէ Ալմանիա իլէ աչըգտան աչըղա պիրլէշմէք ճէսարէթընա մալիք օլմամաք, վէ պունտա պէրապէր մէզքիւր իքի տէվլէթլէրին իթթիֆաքըտան խօխիֆանէ իթմէք արզուսունտէն խարէք պուլընմըշ տըր:

«Միւսիւ Կօշէնին մէմուրիէթի, պիր էյիճէ թայինի օլընմըշ տըր: Միւշարիլէյհին թէրիւհսէ իթմիշ օլտուղու մէմուրիէթի քէնտի գոլվէթինտէն եօգարը պիր մէմուրիյէթ տէյիլ տիր: Միւսիւ Կօշէն, Պէրլին մուահէտէսինին թէմամի իլէ իճրասընտան մատա, տիկէր իքի խուլասաթն իճրաէսինի մահալ, տիկէր իքի էէնի Պէրլին մուահէտէսինին թէմամի իլէ իճրասընտա, իսրար իթմէյէ մէմուր տուր, սիվա միւնազիւն վէ մուահէտէսինին թէմամի իլէ թայինի թէֆէքքիւրլէրինի վէ պունուն միւշքիլ մուահէտէնին թամամիյէթ իլէ, Եւրօպանըն լիւզում կէօրտիւյի իմտատլարը իլէ, վէ պունունլա պէրապէր մէզքիւր իքի տէվլէթլէրին իթթիֆաքը իչին լիւզում կէօսթէրմիշլէր տիր:

«Պիրինճի նօգթայը կէլինճէ, միւսիւ Կօշէնին մուխալիֆէթը թէսարիֆ իթմէյէճէկինի թասթիգ իտէպիլիր:

«Իքինճի նօգթայը կէլինճէ, սալ-

թամամը աէնիէէ աէֆիրի Միւսիւրիւս փաշա հազրէթլէրի, պունտան իքի կիւն ագտէմ Զին աէֆիրի թարաֆընտան վիրիլէն սուարէտէ պուլունարագ հիւքիւմէթը մաթպուասընըն, տայինլէրինի խօշնուտ իթմէք արզուսինտէ պուլընտըղընը պիլտիրմիշ տիր: Թահվիլաթը Օսմանիէ հավիլէրի իլէ միւսիւ Կօշէն մէյանընտա միւզաքէրաթ ճէրէեան իտիպ միւշարիլէյհ միւսիւ Կօշէն, մէսէլէյի Իսթանպօլտա պիր իյիճէ թօհմը թէղէքքիւրէ ալմադտան էվվէլ հիչ պիր գարար իթթիխազ իտէմէճէյինի պիլտիրմիշ տիր: Հէր նէ հալ իսէ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի քէնտիսի ալտաթմաեըպ միւշքիլաթը մալիէ, վէ Անատօլընըն գարըշըգ հալի վէ Եանեան մէսէլէսի վէ Արնավուտլըգտան Գարատաղա թէրք օլընաճագ արազի մատտէսի իչին հէր հալտէ պիր Եւրօպա գօնֆէրանսընըն իւգուտիւնի հիսս իթմէքտէ տիր: Սըր Շարլ Տիլքին, Շէյզէատա իյատա իթտիյի նութգտա պու պապտէ ալաչիւպհէէ մահէլլ պըրագմաեըպ պիլ ճիւմլէ տէվլէթլէրին իչ պութաատվիւրա մուվաֆագաթ իթմիշ օլտուղլարը տէվլէթի տիրլօմաթիգըէատէ մէվտուգէն բիվայէթ օլընմագտա տըր:

—Ավսթրիա սէֆարէթխանէսի թարաֆընտան պու քէրէ Պապը Ալիէ պիր նօթա կէօնտէրիլէրէք, պունտա պիր թագըմ Իսլամ Արնավուտլարըն, Բօտղօրիճա վէ Տուղօսթաքի Խրիսթիանլարըն իթմաքլէրի մուամէլէյի ճէպրիէ պիլտիրմիշ տիր: Մէրգումուն Արնավուտլար պիր չօգ քիլիսէ եագմայա վիրմիշլէր վէ պիր չօգ քէօյլիլիւքլէր եարմըշլար տըր: Պապը Ալի իչ պու նօթայա վիրտիյի ճէվապընտա, ճինայէ սահիպլէրինտէն պազըլարընըն ալըն ու կիրիֆթ օլընտուղլարը պիլտիրմիշ տիր:

—Նուվէլ Բրէս Լիպր ղազէթա- [illegible] փանէզարէն, Ֆրանսա հիւքիւմէթի Եանեան մէսէլէսինին հալլի իչին Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վուգու պուլան թէքլիֆի պէր վէճհի գապուլ էյլէմիշ տիր:

Պապը Ալի, էէնի հուտուտը Եունանին իչին մահէլլինէ կէօտէճէք օլան գօմիսիօնըն էմնիէթը հալինէ քէֆալէթ խուսուսընտա պիլտիրիսիկինտէն, Ֆրանսա հիւքիւմէթի, Թէսալիա վէ Էփիրօսա գօմիսէր կէօնտէրմէյիպ, Թայմիսի հուտուտ մատտէսինին, յունիս 20 տէ Պէրլինտէ իճթիմա իտէճէք օլան սէֆէրա գօնֆէրանսընտա իճրաէսինի թէքլիֆ իյլէմէքտէ տիր: Ինկիլթէրրա, Ալմանիա, Ավսթրիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրի, թէքլիֆը մէզքիւրու գապուլ իթմիշլէր տիր:

ՄԻՒՃԱՏԵԼԷ

Կէչէն կիւն Թէրճէմանը Հագիգաթտա, Քիւրտիսթան սէրճամէսինտէ տէրճ իտիլէն պիր պէնտի պէեան իլէ, թարաֆըմըզտան էմրի պասիրէթէ բիվայէթ օլունմասընը արզու վէ տավէթ իյլէմիշ իտի. չիւնքի, էօյլէ միւճատէլէլէրտէն, պիր իյի նէթիճէ հասըլ օլուր, վէ պիր ֆայտէ չըգմասընա իմքեան տէյիլ իտի, նասըլքի հալէտա օ էֆքեարը պուլունմագտա իսէ, էօյլէ իքի միլլէթին տախի ճահիլլէրինի թահրիք իտիճի պէնտլէրի, բէք զարարլը կէօրմէքտէյիզ:

Լաքին, էաէֆ իտէրիզ քի, մէզքիւր մէսէլէնին անլաշըլմասընտա չաշըրըլաճագ եէրտէ, պուրատաքի Եվրօպալըլար ղազէթալարը, Թիւրքճէ ղազէթալար պէյնինտէ, օլ պապտէ պիր միւճատէլէ աչըլտըղըն պաշգա, Թիւրքճէ ղազէթալարտա, աչըգտան տախի պէնտլէր կէօրիւլմէքտէ, վէ միւճատէլէնին կէօմիւքճէ քէսափի չիտէթ իթմէքլիքինէ սէպէպիյէթ վիրմէքտէ տիր, Նասըլքի տիւնքի Ճէրիտէյի Հավատիստէ տախի օլ պապտէ պիր պէնտ օգունմուշ տուր:

Պարտատա էյլէ միւճատէլէթտան հիչ պիր ֆէնալըգ գուհուր կէլմէսինի կէրչի չիւբհէ իթմէյիզ, վէ գուհուր իթմէ պիլէ եալ էօյ տուր, չիւնքի եալընըզ թագրիր գալըր, հալպուքի Թաշրալարտա, եանի Հայ վէ Քիւրտ գարըշըգ պուլունան մահալլէրտէ, իքի էհալի իքի գօմշու մահէլլինտէ պիրլէշէրէք վէ տաավէթ մէվզէլէրի հասալէ կէլէճէկի, ճէհալէթլէրի իղթիզասընճա, իհթիմալի գավղալէն պուլունտուղունտան, վէ Հայլարըմըզ ալէէսէլըք հէմ խուգուգ իգրէ օլուպ վէ հէմսէ սիւսահալ պուլունտուղլարը հալտէ, մագալէլի օլարագ Քիւրտլէրտէն չօգլըր իսէ, հէմ խայըմէնլիքին վէ հէմսէ մէլանէթ պուլունտուղլարընտան, մատազալլահ, պազը ֆիթնէ վէ ֆէսատ վագուլէրէ թօհմ եէսայ, պիր եագըլաճագ ալթմա գալըմըն ճանը չըգար ակյի գօրգարըզ:

Պիզիմ իթթիգատըմըզ գատիմտըր, պէօյլէ չէյլէրտէն հիչ պիր ֆայտէ հասըլ օլմազ, նէ Էրմէնիլէր վէ նէ տէ Քիւրտլէր ֆայտանըլաբըլըր վէ գօմշուլարը թէրք իլէ, պաշգա պիր եէրէ կէօչմէքլէր, հէր հալտէ պիրլիքտէ եաշամագ մէճպուր տուրլար. լաքին, մատամ քի պու պէյլէ տիր, պունլարըն իչլէրինտէ նէնիւն նէնիյէ տատամէթ թօհումարը էքմէքլիքտէ իմքեանը եօգ, իքի գավմին տախի թամամ ու թէրպիյէլէրինէ չալըշմալը տըր, պունտան պաշգա հիչ պիր թարիքի մուտաֆաա օլամազ:

Զաթէն Թիւրքլիւմիւզտա հէր միլլէթ, վէ հայթը հէր [illegible] չէքմէքտէ օլտուղումուզ հալտէ, պիրատէ գալըշմաթ, տախի ֆէնալէթ էսէրի օլան էմիի թէստուրիղէ տէ տատվէթ, պիր գօտ տախի [illegible] ալըմամալըեըզ:

Ճէրիտէյի Հավատիսին մէզքիւր պէնտինին տախի նագլէն պէեան իտէ, մէզքիւր նախէնթմէսինի թէպէրրիւք իտէրիզ:

«Էրմէնիստան մէսէլէսի էսնի եէրէման արմէնի պաշլատը. Եէսնի Ինկիլթէրրա պու պապտէ տախի հարէքէթ իտէճէք իմիշ, պու սէպէպէնտէն օլմալը տըր քի, Էրմէնի ղազէթալարը (1) տախի պիր ճէհալէթի (հէր չէյտէն մուսի հէր վագըթ օլուր), Քիւրտլէրի նագարտան տիւշիւրմէք իչին, տիլէ տօլաբալըրը: Անճագ պէօյլէ չէյլէրլէ Քիւրտլէրի պիւսուլիւթին վաճիթ թահրիք իթմէ մէ իսթէրլէր, հալպուքի Վան վէ Պիթլիս Էրմէնիլէրի գատէ, հէմ Իսլամ գըրըննա օլարագ, գարըշ վէ մէտէնիյէթտէ տօղրանան փարդը տէյիլ տիրլէր: Պու սուրէթլէ, պու Էրմէնիլէրէ տախի Քիւրտ իթլագ օլունարագ, Էրմէնիսթան տէյիլ, Քիւրտիսթան տէնիլսէ գալա տէրի տիր (1): Զիրա, յօլաքար էհալիսի, ճիհանէն Քիւրտ, վէ մէզհէպէն Խալտ, էա Իսլամ եա Էրմէնի տիր (2). մալում եա Արնավուտլար Պաւլըղլար տախի պէօյլէ տիրլէր:

«Պու սէպէպտէն պիր Վան Էրմէնիսի վէ պիր տէ Քիւրտ եան եանա գօնսալար, իքիսի տախի Քիւրտ օլարագ, գա՛նըլը Իսլամ վէ գա՛նըլը Խըրիսթիեան օլտուղունու ֆարգ իթմէքտէ ճէճէալիկիր կիւճլէր չէքէրլէր (3):

«Անլաշըլըր մը քի, Քիւրտլէր տէյի Էրմէնիլէր նէյի միւրատ իտիրլէր, տաղըլըգտա պուլունան պազը հայտուտլարը քի, պունլարըն տա իյինտէ Էրմէնիլէր օլմազ մըհալտ տուր:

«Շիմտի Եվրօպա, Վան, վէ Պիթլիս, վէ Մուշ, վէ Տիարպէքիր թարաֆլարընտա պիր Էրմէնիսթան վիճուտէ կէթիրմէք իչին, էրէճէկէ չալըշմալը տըր. չիւնքի Անգա վէ Սէմէնտէր գապիլինտէն օլարագ, պէօյլէ նամըլը էէնի իչիտիւօրուզ (4):

Անճագ, վագթիյլէ օլտուղու, Էրմէնիսթան գրալլըղընտան էվվէլ հիւքիւմէթ նէ՞ իմիչ, Աճէմ տէյի՞լ մի, օ հալտէ Քիւրտիսթան տէմէյիմէլի, Աճէմ Քիւրտու տէյի մէլէըր թէքլիֆ իյլէշէք տահա տօղրու օլմա՞զ մը (5):

«Տօղրու բէֆիգլէրիմիզ, Էրմէնիլէրի Քիւրտլէրինի, տէօրթ եիւզ սէնէ էվվէլի, Տէվլէթի Ալիյէնին հիմայէսի ալթընտէ պուլունարագ իլէ, հէր գէմին Իսլամլարըն իլթիմասը վէ իլթիմասլարըն մազհար իլէ, հէր միլլէթին պէտէլի փաըթ սուրէթլէ, [illegible] Բումալըէա՞մը, Օսմանլը էս՞մը, Էրմէնիլէ՞մի խըրմէթ տիր: Էրմէնիլէրին էջտատըն փիրլերի՞մի,

(1) Ճէրիտէյի Հավատիսին պու լաֆլարը, չիւնքի պիր վագըթ, Քիւրտլէրին էօյլէ եազըլըշ իսթէմէզլէր, չիւնքի Էրմէնիլէրին մուսաֆիլէրի, չօգ կէօրիւնիւր, խալգ, պիլմէյէրէք սէօյլէմիշ տիր. Վէ Քիւրտլէրի վէ Էրմէնիլէրի պիր գօյմագ իսթէմէսի, Լօնտրատա, Բարիզտէ վէ Պէրլինտէ սօնուճ տախի պիր իյի նէթիճէ մէսէլէսինին հալլէ չալըշըլմագտա իյսէ տէ, Էրմէնիլէր պիր ճինս վէ Քիւրտլէր պիր ճինս տիր, վէ պունլարըն պիր գավմ օլմալարը մէզհէպէն պուլունմագտա տըր.

(1) Պու էֆքեարտա աշալէթ վէ մէնթըգ եօգ տուր, մատամ քի Էրմէնիլէր իլէ Քիւրտլէր պէյնինտէ պիր ֆարգ եօգ իմիշ, սաքին օլտուղլարը մահէլլին իսմինէ տախի ֆարգ արանըլմամասը իգթիզա իտէր. եօգսա, սինի խատա իլէ, խայըր, տէյիլ Քիւրտիսթան, իլլա Էրմէնիսթան տէնիլմէ տահա տօղրու օլուր:

(2) Ճէրիտէ պու էֆքեարընտա տա չօգ եանըլմագտա տըր. քէնտի իտտիասընճա պիրճ հագգ վիրմէքտէ տիր. զիրա, պիր տէ տէրիք քի, Քիւրտլէր ճինսէն Էրմէնի օլուպ, ֆագաթ մէզհէպճէ Իսլամ տըրլար, նասըլ քի իլերինտէ սաքինէն էօյլէ օլանլար տա վար տըր. ֆագաթ, պու ճինսէ իլէ տախի, Քիւրտլիւք վէ Էրմէնիլիք մէզհէպ իսմի օլմաէըպ, իլա միլլէթ իսմի օլտուղունտան, վէ Ճէրիտէ իսէ օլ պապտէ պիլիւքլ պիր գատար տա իթմիչ պուլունտուղունտան, նազարը տիգգաթէ ալմալը իտէրիզ:

(3) Ինթէ պուրատա, մէզքիւր ղազէթա, իքի սաթըր էօզպարտաքի գուտարունու թաքհիգ իթմիշ տիր:

(4) Էրմէնիսթան վէ Քիւրտիսթան տէնիլմէքլիքտէ պիր էհէմմիէթ պուլունուպ պուլունմամասը պահսընա կիրիշմէք իսթէմէյիզ, լաքին, Ճէրիտէ չունու պիլմէլի տիր քի, Էրմէնիսթան լուղաթը էէնի պիր չէյ տէյիլ տիր, էսքի էէնի քիթաբլարըն ճօղրաֆիա քիթաբլարընտա պուլունմագտա տըր, տիմէք տիր քի, Քէնտիսինին, մէզքիւր խալք տահա էէնի իշիթմէքլիյին տիւվէիէ, մանիասը պիր լազըմ տըր.

(5) Կէօրիւնիւր քի, Ճէրիտէյի մէզքիւր պէնտի եազան զաթ հէր քիմ իսէ, էօ բէք ճահիլ օլմաղը տըր, վէ եախօտ խըթթէլէրինէ պէօյլէ ճահիլլէէ չէլէր եազմըշ պուլունտուղունտան չօգ եազըգ տըր, չիւնքի մէզքիւրտ, էսքի չէվլիւզիէնի պիլտիրմէտէն սէվիմիր քիմ հիւքիւմ իտէր իմիշ, վէ չիւնքի քիմ հիւքիւմ իթմէքտէ տիր, իլլա, Քիւրտ մէզհէպինէ տէ՞ մի տիր, եօգսա տէյի՞լ մի տիր, օնտա տըր:

Գումգափու քիլիսէսի՛մի սահա միւ՛սլիֆիլ վէ միւմթազ տըր:

«Պուրալարընը նազարը իտսափ վազ իլէ, Էրմէնիլէրին ագտէմլարը պէյինտէ, իսլահաթը տէմէլէյէ սըրլատընտա, քէնտիլէրինին տախի, թէմամի ատալէթտէն միւսթէֆիտ օլմալարընը, վէ սահիպէն քէնտիլէրինէ զուլըմ իտէն Քիւրտ հայտուտլարը օլտուղու հալտէ, մէօլլէ թէհտիտ իյլէմէկլէրինի ալիւղ իւլէթիքլէրի խօսուսունտա միւթթէֆիգիզ:

«Վէյհաուլ էկէրչի Պիթլիս վէ Վան, վէ էրզրում վէ սայիր Էրմէնի վիլայէթլէրինտէ սաքին օլտուղլարը վիլաէթը Օսմանլըէնին էն ուֆագ քէօյլիսինէ պիլէ, հագգլարընտա պիր ուֆագ իթթաղ պիլէ օլսա, հիւքիւմէթի Սէնիյէ պիր փագըթ բաղը իթէյիլ տիր:

(Ճէրիտէի Հավատիս)

Թէրճիւմանը Հագիգաթտա, պու մէսէլէ խուսուսընտա, բէյլէրպէյ պէնտլէր աէրճ իտիլտիյի պաշլամըշ օլսա, վէ պու իսէ, իյի պիր նէթիճէ հասըլ իթմէյէճէկինտէն, մէսմուլ իտէրիզ քի, արթըգ եազընտա պուննա պիր խիթամ վիրմէլիկէ հիմմէթ իտիլէր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴՈՅ

Ազգային լրագիրներէն ոմանք վերջին օրերս հրատարակած լինելով թէ՝ Զրաճեան Մեծ. Սարգիս էֆէնտի Զատկական տօնի առթիւ պատուաւոր թաղեցայ մը տանը այցելութիւն ընելով, Մայր Եկեղեցւոյ լուսարարապետ Արժ. Տ. Սարգիս Աւագ քահանան գող անուանած է եղյն. Թաղական խորհրդապարս անձին փարկու բացատրու- [illegible] որ անձամբ խորհրդարանս գալով, լրագրական հրատարակութիւնք հերքեց և յայտնեց թէ՝ ինքը երբէք գող անուանած չէ զՏէր Սարգիս քահանայ:

Խորհուրդս արդէն համոզուած ըլլալով Արժ. Տէր Սարգիս քահանայի բազմամեայ հաւատարիմ ծառայութեանց և բարւոք պաշտօնավարութեան և Մեծ. Զրաճեան էֆէնտիի բարեմասնութեան, և նկատելով որ նոյն իսկ Զրաճեան էֆէնտիի յայտարարութեան համեմատ՝ անդ ունեցած խօսակցութիւնք թիւրիմացութեան արդիւնք են, արժան դատեց երկու կողման հաճութեամբ պատուաւոր հաշտութիւն գոյացնել և ներկայս հրատարակել յանդորրութիւն գայթակղեալ մտաց:

1880 մայիս 19
ի Թաղ. Խորհրդարանի
Մայր Եկեղեցւոյ

Ուխտաւորաց օգտին չու աթխարքի պէնտի տէրճ իլէ, ճէվապընը, պիզիմ րուհպան թաղըմլարը իլէ վարտամալըլէրէ թէրք իտէրիզ:

ՀԱՅՑ ԻՆՉՈ՞Ւ ԿԸԼԼԱՆ ԲՈՂՈՔԱԿԱՆ

Այսպէս կը հարցունէ Հայոց հոգեւոր փոփոխութիւնը ի Պոլիս: Այս հարցումը կը լայ ի զգուշութիւն Հայաստանեայց աշխարհի քաղաքաց որ առիթ չտան ժողովուրդին Բողոքական ըլլալու: Նոյն ինքն պատրիարքն ալ պատրաստ է վերցնել այն պատճառները որով ժողովուրդն կըլլայ Բողոքական: Սորգ յիշենք հոգեւոր պէտերուն քանի մը պաշտօնէութիւնքը զոր կընեն իրենց ժողովուրդին:

Դէպը կըսէ. Պէտք է հաւատալ թէ հոգեւորներուն համար քաւարան կայ մահէն ետքը, զի եկեղեցւոյ մէջ կերգուի. «Հուր չիջանի, խաւար մերժի, տրտմեալ հոգին ուրախանան զի թողութիւն մեղաց լինի»: Ուստի մենք քահանաներս պատարագ կը մատուցանենք ի քաւութիւն և ի թողութիւն կենդանեաց և մեռելոց:

Ինչպէս պարտաւոր ես հաւատալու երրորդութեան վարդապետութեան, նոյնպէս պէտք է որ հաւատաս եկեղեցւոյ արարողութիւններուն։ Տես Լամբրոնացւոյ առեւնաբանութիւն։ Ինչպէս պարտիս հաւատալ Հին եւ Նոր կտակարանին, նոյնպէս հաւատալու ես այն գիրքերուն որոնք մեր նախնիք որոշած ու դրած են որ եկեղեցւոյ մէջ կարդացուին և գործածուին։

Դէտը կըսէ. Պէտք է հաւատաս և ընդունիս թէ ես Քրիստոսէն իշխանութիւն ունիմ Սուրբ Հոգին եփուած նշխարքին վրայ իջեցնելու, և նոյն Սուրբ Հոգին իմ խօսքովս գինին իսկապէս Քրիստոսի մարմին և արիւն կը փոխարկէ. չէ թէ միայն մարմին կընէ, այլ նաև Քրիստոսի հոգին ալ անոր մէջը կը բերէ, այնպէս որ համարձակապար կրնամ ըսել. «Աս է կեանք, լոյս, յարութիւն, քաւութիւն և թողութիւն մեղաց,» և թէ «Աստուած մեր և Տէր մեր երեւեցաւ։» Եթէ ասոր չհաւատաս, մասն և բաժին չունիս Հայոց եկեղեցւոյ հետ։

Պէտք է հաւատաս թէ Հայոց սրբազան եպիսկոպոսապետն ունի իշխանութիւն սատանայի ներգործութիւնը մեռոնի մէջէն հանելու։ Ուստի ասէ՛ նա. «Երդմնեցուցանեմ զքեզ նիւթ ձիթոյ յանուն Հօր ամենակալի... զի ամենայն ներգործութիւն սատանայի և զօրութիւն նորա լքցի ի քէն հեռացեալ։» Տես մեռոն օրհնելու գիրք։ Թէ նոյն հայրապետն ունի իշխանութիւն զերրորդութիւն միաւորելու իր օրհնած իւղին հետ (տես Նարեկ, Մեռոնի ճառ) այնպիսի աստուածային զօրութեամբ որ ուր որ օծուի անիւղը հոն թէ պատկերին և թէ խաչին մէջ աստուածային զօրութիւն կուգայ կը մնէ, վասն որոյ օծեալ պատկերք արժանի են խնկարկութեան և երկրպագութեան, երկրպագութեան ոչ թէ այն անզգայ նիւթին, այլ այն մեծ Աստուծոյն որ անոր մէջը բնակած է։ Իսկ մեռոնով չօծուած պատկերին ընծայելու երկրպագութիւն և պաշտօնը բուն նիւթին կը վերաբերի ոչ թէ Աստուծոյ։ Տես Ընդհանրական Ներսէս Շնորհալւոյ։

Պէտք է հաւատաս թէ մկրտութեան ջուրի մէջ դեւ կայ բնակած, բայց երբ սուրբ մեռոնը կը խառնուի այն ջուրին հետ, անասուն գիշերային դեւը խոյս կուտայ ջուրէն։ Եթէ չես հաւատար այդ բաներուն, Հայոց եկեղեցւոյ հարազատ անդամ չ՚ըլլաս։ Հաւատաս որ ես իշխանութիւն ունիմ քու մեղքերուդ կատարեալ թողութիւն տալու։ Եթէ կը հաւատաս ասոր, բնաւ հաւատք պիտի չընծայես թէ թողութիւն կը գտնես առանց իմ արձակում տալուն, ուստի որչափ սրբանաս, որչափ վարքով փոխուիս և աստուածահաճոյ ըլլաս, պէտք չէ հաւատաս թէ մեղքի թողութիւն գտած ես. այսպիսի կարծիք քու խաբեբայ սրտիդ խորհուրդներն են որ զքեզ քահանային առջեւէն կը հեռացնեն, որպէս զի առանց թողութիւն գտնելու մնաս։

Երբ քեզի կըսեմ, Արձակեմ զքեզ յամենայն մասնակցութենէ մեղաց քոց, հաւատայ որ արձակուած ես. թէև վարուց փոփոխութիւն չերեւի ալ վրադ, դարձեալ արձակուած ես բանիւն Աստուծոյ և քահանայական կարգիս իշխանութեամբ։ Եթէ չես հաւատար իմ արձակում տալուս, քու մեղքիդ թողուելուն, անզեղջ և անապաշխար անձանց պէս պիտի մեռնիս և կորսուիս։

Դէտին պահանջումն այս է։ Բայց Բողոքականը կամ Բողոքական ըլլալու համոզուող անձ մ՚անկարելի է որ հաւատայ այսպիսի պահանջմունքներու, մինչև անգամ ծեծ, բանտ, տանջանք և հալածանք հասնին իր վրան այս պատճառաւ։

Արդարեւ հազարաւորներ կան Հայոց մէջ որ չէ թէ միայն այս բաներուն չեն հաւատար, այլ չեն հաւատար Քրիստոսի աստուածութեան, չեն հաւատար Աւետարանին հարազատութեան և վաւերականութեան, չեն հաւատար թէ Քրիստոնէական կրօնքը Աստուծոյ կամացը յայտնութիւն է, և մինչեւ անգամ Աստուծոյ էութեան և կառավարութեան չեն հաւատար, ու նոյն ատենը եկեղեցիէն դուրս չեն ելլեր։ Թէ կրօնք, թէ աղօթք և թէ ժամ ու պատարագ բոլորն ալ կը հերքեն, բայց եկեղեցիէն չեն զատուիր։ Դէտերը կուզեն որ Աւետարանական Հայք ալ անոնց պէս միան ազգին մէջ, (դուն եկեղեցւոյ մէջ միան հասկցիր), և չբաժնուին ազգին միութենէն։ Պատրիարքէն սկսեալ մինչեւ առաջնորդներ այս խրատը կուտան Բողոքականաց. Քու գաղափարդ ինչ կ՚ըլլայ թող ըլլայ, ազգէն մի բաժնուիր։ Բողոքականնք ալ այսպիսի դէտերու վրայ այս գաղափարը ձեւացնելու տեղի ունին թէ ասոնք ալ գուցէ ոչ իրենց ըրածին և ոչ ալ կարդացածին ու քարոզածին կը հաւատան։ Աւետարանականք երբ այսպիսի դէտեր տեսնեն որ փոխանակ անհաւատները և թերահաւատները եկեղեցիէն դուրս հանելու, եկեղեցին անոնցմով կը լեցունեն, ալ ինչ հնար կայ որ այնպիսի եկեղեցւոյ մը մէջ միան։ Բողոքականաց եկեղեցեաց ներքեւ վէճն ու տարաձայնութիւնը այն է որ անոնք անապաշխար մէկը համոզեն որ չմնէ եկեղեցին, ո՞ւր կը մնայ որ անոնք անհաւատ հովիւներ եւ պաշտօնեաններ թողուն եկեղեցւոյ վրայ։

...տանաց, գինովութեան եւ բամբասանաց մեղքով կը բամբասուի, արտօնութիւն չունի եկեղեցւոյն մէջը մնալու, հապա հովիւ մը որ անկրօնութեան համբաւով կը մեղադրուի, ինչպէս կը թողուի որ արածէ Աստուծոյ հօտը։

Աւետարանականք որ իրենց հովիւներուն վրայ բծախնդրի պէս են, ալ անոնք ինչպէս կրնան ապրիլ այնպիսի դէտի մը հետ որ կըսէ. Ինչ կ՚ըլլաս եղիր, ինչ բանի չես հաւատար, մի հաւատար, միայն այն բառ երեւոյթին մի զատուիր եկեղեցիէն։ Ահա այս սկզբունքով է որ այսօր հազարաւոր անհաւատ անձինք յայտնի կերպով անկրօն, բայց ոմանք ազգին եկեղեցւոյն անդամ են, ոմանք վարժապետ, ոմանք վարդապետ և առաջնորդ։

Բողոքականք աւելի կը մօտենան այն տեսակ դէտերուն որ սրտանց եւ անկեղծօրէն ընդունած են Հայոց եկեղեցւոյ վարդապետութիւնը ու նախ կը հալածեն զմեզ զնոյնս չընդունելնուս համար, քան թէ այժմեան քաղաքավար եւ լեզուադէտ դէտերու, որք ամօթ կը համարին ազգին կրօնքին եւ պակասութեան վրայ խօսիլ։

Դ. Ս.

Բաղէշ

ԻԼԱՆԱԹ

Անատօլուն Նիգօլի՛ է սա խամ մահքեմէ պիճ աէ յիի օլան մէզաըէդի մալըմէնըն թէալլուգը զըմնընտա, փիրուլմէ մահքեմէ օլան Անատօլու դուբիւսանա 565 նումերօլու պիր պապ թիւթիւնճիւ սիւքքեանըեը 77 ռէհիմ իկիպարելյա, մէտիւնիւն միւլթէզարրըֆ օլուպ 27 ռէհիմի Տէրխատատէթ մէրքէզի իճրա ատրիբէսինտէն, թարիխ իլանտան ճի պէշ կիւն սօնրա միւզայիտէսի իճրա օլունաճաղը իլան օլունուր։

Իսթամպօլու օթլու Մէխմէտին Մուրատ Ուզուրեանը ռէնէ 96, 148 նումերօլու խամ մուճրիյինէ, ռէյիխի օլան մէզայիտը մալիւմէնըն թէսփիթէսի զըմնընտա, մէտեւնէր մէրգումուն միւլթէզարրըֆ օլուպ մահճուզ օլան Դատը գարիպէսինտէ Ծաֆէր ադա մահէլլէսինտէ Պաշբինէ սօգագընտա 28 նումերօլու 590 զիրա արասընի նըսըֆ հիսսէյի չայէտեփնին փիրուխիւ մուզարէր պուլունտուղունտան, թարիխի իլանտան իթիպարէն, ճի պէշ կիւն սօնրա, պիրիմուզայէտէ ֆիրուխթ օլունաճաղը, Պէյօղլու պիտաէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրլուղընթ թարաֆընտան իլան օլունուր։

21 Մայիս սէնէ 96

Խատիճէ խանըմըն, իւչիւնճիւ մահքէմէյի թիճարէթտէն վիրիլէն իքի գըթա իլամ մուճիպինճէ, Ահմէտ Շաքիր վէ Մէհէմմէտ էֆէնտիլէրէ ռէյինի օլան մէզայիտին մահֆուզը վէ մէսարիֆի մահքէմէ թէսվիյէսի զըմնընտա, միւմայիլէյհա Խատիճէ խանըմըն մալիքեսի Խատիճէ Բիւլբիւլ Պիրլա ադա իլէ, միւլթէզարրըֆ օլտուղու Դօլմա պաղչէ միւզաֆա Թօփխանէտէ Համամ Ալի աղա մահէլլէսինտէ Հէնտէք ճատտէսինտէ վագը 80 վէ 82 վէ 84 նումերօլու պիրտէն պիրէ րըլյա միւրագգամ պիր պապ խանէ թահթընտա պուլունան իքի աաէտ սիւբիւանըյա պէրապէր, միւմայիլէյհանըն միւֆաֆփազըյէթիյլէ, պուլունան մուգատտէմ մէվզըի միւզայիտէյէ գօնուլարագ, իքի 100 զըրուշ օլմագ իւզրէ, 6,600 զըրուշ ճըրմիշ օլունմուշ օլունտուղունտան, իչպու թահրիրատըն թարիխինտէն 31 կիւն գավտար միւզայէտէ պէշ գալմըշյա, գիւբր օլունաճագ խանէլէ թալիպ օլանլարըն, մահքեմէյի թիճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Պազը թէքայտա վէ զէվլայիա իլէ խասթախանէ վէ մէքթէպլէրէ 96 սէնէսի հազիրանը իպթիտասընտան 97 սէնէսի մայիս նիհայէթինէ տէկին, պիր սէնէ զարփընտա իթա զըլընաճագ օլան 191,539 զըրայէ լահմ, վէ 163 ըէս գուրպանլըգ գոյունի, վէ 1460 ատէտ ճիյէր իլէ 240 զըրայէ չէմիշ րուղէնի խաղինէճէ միւնագասայէ իճրա զըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն չէրշէմպէ թէվֆիգան իթայէսի թային օլունանըն իշպու մայիսին նիհայէթինէ տէկին, խաղինէյի ճէլիլէյի մալիյէտէ միւսաքիֆաթ խասըլի ումումիյէսինէ կէլմէլէրի։ —

Մէրհում Պէհիճէ սուլթան հազրէթլէրինին թէրէքէսի, խաղինէյի խասսայի շահանէ տարաֆընտան թէշքիլ պույրուլան գօմիսիոնու մախսուս մարիֆէթիյլէ, պէրնէհճի չէրի չէրիֆ թէզվիճէ օլունաճաղընտան, մէրհումէյի միւշարիլէյհանըն հուգուգ խասսասընտա պուլունանլարըն 96 սէնէսի հազիրանընըն պիրինճի բազար կիւնինտէն պէտա իլէ, պէշէր բազար վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի իշպու գօմիսիոնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 4—1

ՄԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 1 Յունիս	
Ինկլիզ գօնսոլիտի	99-3/16
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	11-
" " գարանդը	10-7/8
1865 իսթիգրազը	11-3/4
1869 "	11-3/8
1871 "	67-3/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	19-1/4
1873 "	11-
Օսմանլը Պանգասը	11-1/2
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	87-3/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	59-
" իմթիեազլը (չըգըտնոր.)	87-7/8
Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	92-
Տաիրա սանիէէ	73-
Մըսըրըն Րօշիլտ իսթիգրազը	93-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	92-3/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-
Բարիզ, 1 Յունիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	85-70
" " 5% Ամօրթիսմանլը	-
" " 5%	118-90
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	11-12 1/2
" " գարանդը	11-15
1865 իսթիգրազը	61-25
1869 "	58-75
1873 "	55-25
Ռումէլի շիմէնտիֆ. թահվիլա.	56-25
Օսմանլը Պանգասը	541-25
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	94-5/8
Ռումանիան Շարք իսթիգրազը	60-1/2
Իթալիա ֆօնտօսու	86-15
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	299-37 1/2
Իսպանիա խարիճի իսթիգրազը	17-7/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-51
Բարիզ, (Պուլվար) 1 Յունիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	113-87 1/2
Էսհամը Ումումիէ	11-12 1/2
Վիէննա, 1 Յունիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-55
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	16-75

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. մայիս 21 աղշ. գբ.	11-39
" " մայիս 22 սաբ. աչ.	12-
" " էն եիւքսէք	12-
" " էն աշաղը	12-
" " Սաաթ 5 տէ	12-
1865 իսթիգ. (Մուրթօն) 6% ֆ.	-
1865 " " 6% ֆ.	59-
1869 " (Բինար) 6% ֆ.	58-
1872 " (Պօն տիւ Թրէզօր	15-
1873 " (Բինար) 6% ֆ.	55-
Ռումէլի շիմէնտիֆէր	36-3/8
Րէժօր ֆ-ր-	01-
Հէվալէսիզ ֆ-ր-	20-
Աղէ Փաշիզ %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6%	3-20
Սօսիէթէ Ժէն 6%	4-18
Իսթանպօլ Պանգասը	6-30
Սօսիէթէ Օթօման	3-5
Թրամվայ 5%	3-45
Լաժիրիմ (մատէն)	86-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 զըրուշտան	Դ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	87-53
Բօլ	93-47
Պէնտօ մէճիտիյէ	106-54
Մէթալիք	210-20
Պէշլիք	208-10
Ալթըլըգ	128-20
Պագըր	505-
Դուրպօն գայիմէսի գարշի	8-54

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1115-
Էն աշաղը	1110-
Սաաթ 5 տէ	1112-1/2

ԿՈՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(146)

—Ա՛հ, պաղըրտը պարօն Ֆէվգէլատէ պիր մէտէրրէթլէ, չիմտի չանըս անլաշըլտըմ։

Պաուէհօ մէրգում Ֆէնէրի դուտուն իւզէրինէ գօյուպ, վէ գըլըճըն գընըննան չէքէրէք, Մօրալէսին վէ Մօլօնուն րէճալարընը նազէթէն իյէրուէ տօղրու հարէքէթ էյլէտի։

14

ՏԷՀՇԷԹ ՎԷ ԳՕՐԳՈՒ

Բէրժան, էյի ալթմըշ աւրիրդ մէսաֆէյի ֆէվգէլատէ սիւրաթլէ գաթթ իթմիշ օլուպ, աթըլարընը տահա զիյատէ չաբուգլաթմագ իսթէրիքէն, նակեհան սօգագըն գէմին իւզէրինտէ պիր մանիէ թէսատիւֆ էտէրէք, մէրգում մուվագգէթէն գալմագ վէ չէվիրմէքէ մէճպուր օլտու, վէ չիւնքի նէրէտէ պիր էսէր պուլունմատը։ Ֆագաթ աէրհալ, հիչ պիր թարաֆը եարտըմսըզ, վէ ինճինմէյէրէք, եալընըզ տօլայը սէրպէսթճէ իւչ եիւզ ատըմ գատար պիր մէսաֆէ թայ էյլէտի, վէ հէր՚նէ գատար թահամմիւլ էտէմէմիշ իսէ տէ, մէզքիւր ուֆագ պըրագ ղայրի օլմայարագ, իշպու թահամմիւլինին սընըրընը մուգտէտէ գալմըշ իտի։

Մօրալէս իլէ Մալօ էյլէրինէ ֆէներ օլտուղու հալտէ, հէյլի պարօնա նէթիճէ էյլէտիլէր։

Լիւք պու արալըգ Ֆէվգէլատէ խըրըլ ու հիտայէթինէ նաշի, քէնտի տիւշմէսինէ սէպէպ օլան մաատէնէ քիւֆիր ու պէտդէպանըլըգլար իթմէքտէ իտի։

Մուախխարէն Ֆէնէրին բըլըը մաատէյի մէզպուրէ իւզէրինէ աթֆ օլունմաղլա, Լիւք, պէտդէպանըլըգլարընը ֆասըլա վիրիպ, մէզքիւր մաատէյի ալթըտ իւզրէ էքրէ էյլէտի, վէ Ֆէվգէլատէ պիր մէրազլը, օ մաատէյի թէֆթիշէ թաճգըլ իթտի։ Պու պիր եարը տիւրիւրմիւշ մանիթօ իտի քի, շիւպհէսիզ եարըմ սաաթ էվվէլ, եանը պիզիմ իւչ չաւուշլարըն մալըմ օլան սաըրճա կիթմէք իւզրէ, կէչտիքլէրի զէմանտա, օրատա տէյիլ իտի։

Բէրժան, գանլը իչինտէ միւլէմմա օլան մէզքիւր մանիթօ, ճինայէթքեարըն պիր գաչ ատըմլըգ սանդալը, պըրաղըլտըղը քէնտիսինին նաշըն էթրաֆընտա քէֆին կիպի սարմըշ օլտուղու Բրէհ ար Բէրժօնին մանիթօսու օլտուղունու անլատը, աճայիպ պիր սէս չըգարտը։

Իմտի իշպու մանիթօ նա՞սըլ օլուպ տա օրատա պուլունմաղտա իտի, վէ քի՞մ պունու օրայա կէթիրմիշ իտի։ Իշպու Բէրժօնին պիրմէճէ, պիրքէչ տէֆա պուրատա պուլունտուղու թաղտիրտէ, վէ մէզքիւր նաշ անտա սահլանմըշ իտի.

Լիւք ենինէ նէրէտէքի պաշլատը

իտի տէ, պու ռէֆաթ էտէրէք գաթ էմէթ անլիզ էէ տիւշմիւշ իտի։ Զինտի մէրգում աճայիպ պիր Ֆէնալըգ վէ մանէտար մէճհուլ պիր որդէն(?) թուզաք խազըրլամշտը։ Համօն էտ(?) քէնտինի իչինտէ պիրինճի թէֆթիշէ օլարագ, խաթալը պիր դօդրու քէնտիսի պէ միւթէմէտէ օլմուշ իտի։

Մէրգում, իքի րէֆիգլէրինին պիրլիքտէ, եիւրիւմէքլէրի մահէլլին ուճունտա վարըլ օլտուլար, վէ իչէրի պիրլիքտէ, տահ պիր սէքիզլիքի օլուպ, եէր ալթը մահէլլէրինին դարմաշըգ մուսաալլաթ պուլունան գուպպէլէրին թեւսիրինտէն թաղայիտ իթմէք իւզրէ աթլըպ տէյիլ աղըր նէֆէս ալըպ պաշ էքլէրինինէ էսղարը չէգթըլար։

Խաթըրլըյորսուն տէյիլ մի Մալօ, էֆէնտիլէրինին էմրինէ իթաաթլը, մէզքիւր գուլէսինտէն աշաղը ինմէկտէն էվվէլ, եէնիտէն քէնտիսինին գաբաթլը կէլէճէք իսէ, իշպու գուպպէնին թէսիրինին անգաք պու աթէշին սէպէպիյլէ պիլտիրիլէպիլէճէքինի խատըրլատը։

Թապաքաթլըլը պունլարը կէօրմիւշ իսէ, իքի րէֆիգինին ալլահը խըտմէթ, վէ պուրատա տարըլտըղը հէր գօլայճա պուլունուր, հէր նէ գատար իքի րէֆիգինին, իշարէթ վէ ռէսիմլէրինի կէօրմէք իչին թէպէսսիւմ օլունուր իտի։

Վաքթա պու դարիզ փանդուռ Մօրալէս իլէ Մալօնուն սէհէթիքլէրինի աթթըրար իտի, պարօնուն իւզէրինտէ մուզայէտ պիր թէսիր եափմըշ իտի, վէ հիսսիյաթընըն ճինայէթ իմտիհանընը, վէ գէզապ վէ միւշքիւլ ճէվապլարընը խէտէֆ օլարագ մուշթէրէքէն թէթքիքէ պաշլամըշ իտի։ Եէշիլ տէ պիր մէթիպ, չէվիք լաթիֆլէրինի պիլէն պիրի, Մէնտէրէս(?) ադըլը պիր գօճա թէլքինճի(?) օլարագ, պու սէպէպէ մէպնի իքի րէֆիգինին իշպու սէֆէրտէ ինանըճըլար էթմէսի միւմքին օլտուղունու, միւմքին տէյիլտիր տէյէ ֆիքրինտէն կէչիրիր իտի։ Պիր թարաֆտան Մօրալէս իլէ Մալօնուն խիտմէթինին

—Իքիմիզ տէ Ֆէվգէլատէ գօրգուեօրսունուզ, տէյիլ մի, տէտի

Թօղմէթքեար իլէ Զինկէանէ պու սուալէ գարշը գարշը գօճայէ ճէվապ վէրէմէտիլէր, պիր տէհշէթ միւրէթթէպ օլտուղունու պիրլիքտէ պէլլի էտէր քիպի պիր ճէվապ վէրէմէտիլէր։

—Էյլէ օլտուղու հալտէ, տէտի Լիւք, ալթըդա ինճէ պիրի(?) սըզ քէօրէպիլիր, եանը Մալօնըն պունտան պէօյլէ մէթանէթի հէր գարշըլաշտըղը պիր սէպէպ օլմալըտըր։ Իմտի Ֆէնէրի տուտարագ սըրալանըլտըքլարընտա սէնէլէրճէ թահսիլ էտէրէք, սիւրէթ իլէ եալնըզ պաշըննըզ, Մօրալէս պիրինճի օլարագ, պիր թիթրէյիշլէ սէրտի հիսսիյաթ էտէրէմէզ տէտի։ Մաալէսէֆ էյէր պու Մալօ, սիզի պուրատա պըրագըրսամ նէօլուր, պիզիմ պիզէ պէլքի մուհթաճ օլուրսունուզ։

—Նա՞սըլ, էֆէնտիմ, տէտի Մալօ, սիզ պուրատա եալընըզ մը գալաճագսընըզ։

—Շիւպհէսիզ, չիւնքի սիզի գօրգունուզտան նաշի եալընըզ պըրագըրըմ։

—Ահ, պարօն, պարօն, տէտի Մօրալէս թաղիր եօլու պիր ահտ թէրքի պիլտիրիրիմ. գորքունուզտան ճէսարէթ ալըրսընըզ, Սիզին պաշքանըզ իլէ պիզ եալընըզ կէչէճէքմիյիզ։ Պէն ֆէնէրի թութայըմ, սիզ իլէ պիրաքմամ։

—Պէն սիզի պուրատա պըրագըրսամ, պիզլէր սիզին իւչ եօլտա գալըրսընըզ, Լիւք։

Հալ պու քի խըրըլթըլար իլէ Զինկէանէ պու էֆքեարըն թէքրարընը թէսթիք էտէր, Բէրժանընթ(?) ալթըլարը էլ ալըպ պըրագըլըր, պու կէճէնին ալթ(?) սօնունտա իքի ճինայէթ պիլտիրիլէճէկտի իսէ տէ, պունլարը օլուպ պիթմիշ կիպի էյլէմէք լազըմ իտի։

—Էօյլէ օլսուն, Հալէթէ, տէտի

OBLIGATIONS
DE LA
BANQUE NATIONALE DE GRÈCE

ՕՊԼԻԳԱՍԻՕՆ
ՏԸ ԼԱ
ՊԱՆԳ ՆԱՍԻՕՆԱԼ ՏԸ ԿՐԷՍ

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՄԻԼԼԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ՃԱՐԻ ՕԼԱՆ ԴԱՎԱՆԻՆ ՎԷ ՆԻԶԱՄԱԹԸ ԱՀԲԵԱՄԸՆԱ ՄՈՒՎԱՖԸԴ ՕԼՏՈՒՂՈՒ ՀԱԼՏԷ, ՄԱՀԶԱ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԱՐԱԶԻ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԻԳՐԱԶ ԻԹՄԷԲ ԻՒԶՐԷ, ԷՄՐԻ ԹԷՏԱՎԻՒԼԷ ԶԸԴԱՐԸԼԱՆ 72,716,400 ՖՐԱՆԳԷԼԸԴ ՊԻՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ՏԸՐ։
ՄԷԶԲԻՒՐ 181,791 ՀԻՍՍԷՏԷՆ ԻՊԱՐԷԹ ՕԼԱՆ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ 1557 ԱՏԷՏ ՀԻՍՍԷՍԻ, 49 ՍԷՆԷ ԶԱՐՖԸՆՏԱ, ԱՇԱԼԸՏԱ ԿԼՕՍԹԷՐԻԼԷՆ ԹԱԴՍԻՄ ԻՒԶՐԷ, ՊԻԻՑԻՒԲ ԻԳՐԱՄԻՑԻԼԷՐ, ՎԷ 180,254 ՀԻՍՍԷՍԻ ՏԱԽԻ, ԴՈՒՐԱ ՔԷՇԻՏԷՍԻՑԷ, 400ԷՐ ՖՐԱՆԳԷԼԸԴ ՕԼԱՆ ՎԷ ԵԻԶՏԻ 4 ՖԱՑԻԶԷԻ ԲԷՍԻԷՄԱԼԷՐԻ ԴԱԶԱՆԱՃԱԳԼԱՐ ՏԸՐ։
ԻՇՊԱՌ ԹԱՀՎԻԼԱԹ 362 ՖՐ. 50 ՍԱՆԹԻՄ ՖԻԵԱԹԼԱ ԲԻԱՑԱԵԱ ԶԸԴԱՐԸԼԱՃԱԴ ՏԸՐ։

Լօտէնէճէք	65 50	Իկ թագսիթ,		
	33	1/13 տէն 5/17	քեանունի էվվէլ	1880
	33	1/13 տէն 5/17	Հաղիրան	1881
	33	1/13 տէն 5/17	քեանունի էվվէլ	1881
	33	1/13 տէն 5/17	Հաղիրան	1882
	33	1/13 տէն 5/17	քեանունի էվվէլ	1882
	33	1/13 տէն 5/17	Հաղիրան	1883
	33	1/13 տէն 5/17	քեանունի էվվէլ	1883
	33	1/13 տէն 5/17	Հաղիրան	1884
	33	1/13 տէն 5/17	քեանունի էվվէլ	1884

Եէքիւն 362 ֆրանգ 50 սանթիմ։

Պու իսթիգրազին սէհիմէրի, պէհէրի 400 էր ֆրանգ օլուղու հալատ, գուրա վէ իքրամիյէ թարիխի իլէ, դըրգ տօգուզ սէնէտէ թէսվիյյէ օլունաճադ տըր։
Մէղբիւր սէհիմէրէ սահիպ օլանլար, 1880 ադուսթօս իպթիտասընան պէտ իլէ, 173 տէֆա չէքիլէճէք օլան, վէ եէքիւնի 17,820,000 ֆրանգտան իպարէթ պուլունան գուլարա հիսէմէնա օլաճադլար տըր (նասըլ քի ճէտվէլի աշաղըտա կէօրիւլէճէք տիր)։

ՔԻՇԻՏԷ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՕԼԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱ 1880 ՍԷՆԷՍԻ ԱՂՈՒՍԹՕՍՈՒ ԻՊԹԻՏԱՍԸՆՏԱ (1), ՎԷ ՍՕՆ ԳՈՒՐԱ ՏԱԽԻ 1929 ՍԷՆԷՍԻ ՆԻՍԱՆԸ ԻՊԹԻՏԱՍԸՆՏԱ ԻՃՐԱ ԳԸԼԸՆԱՃԱԳ ՏԸՐ։

Սէնէնին իկ նըսֆընտա քէշիտէ օլունաճադ օլան գուրրա վէ իգրամիյէլէր, պու սէնէնին հաղիրանը 15 ինտէ էտա օլունուպ, վէ սէնէնին ավիկէր նըսֆընտա չէքիլէճէք օլան գուրա վէ իքրամիյէլէր տախի, քէզալիք պու սէնէնին քեանունի էվվէլի 15 ինտէ թէքէմիյյէ օլունաճադ խէ տէ, մէղբիւր միւտատէթ զարֆընտա խատպէթ իտէն գուրա վէ իքրամիյյէլէր, իւզէրինտէ վատէսի կէլմէմիշ օլան դուբօնլար պուլունտուղու հարտէ թահվիլատ թէքէտիւէ օլընաճադ տըր։
Խատպէթ իտէն պախշիյէրի ատապիլմէք իչին, հիսսէ սէնէտարիթադսիթլէրինին, քեամիլէն էտա իտիմիշ օլմասը էլզէմիյյէթտէն տիր։
Թէդատսիթ էանատընտա, էօտէնմիշ օլան թադսիթլէր իչին, ամիտէքի ճէտվէլ մուճիպինճէ, եիւզտէ 3,28 օրթա հիսապը.ը.ա ֆայիզ վէրիլէճէք տիր։

1 ֆր.	սէհիմ	պաշընա	1 ինճի թադսիթ իչին	3 ֆր.	70	սէհիմ	պաշընա 6 ընճը թադսիթ իչին
1	80	»	» 2 ինճի » »	4	20	»	» 7 ինճի » »
2	20	»	» 3 իւնճիւ » »	4	70	»	» 8 ինճի » »
2	70	»	» 4 իւնճիւ » »	5	40	»	» 9 ունճու » »
3	20	»	» 5 ինճի » »	6		»	» 10 ունճու » »

Նիւմէրօլարըն թէպդիրը օլմագլըղընա ասլա էհէմմիյյէթ վէրիլմէյէճէք տիր։
Կէրէք մուվադդամ քեաղրարար վէ կէրէք անա Սէնէտարէրի, կէթիրէնէ այիտ (օքօրթէօր) օլաճադ տըր։
Մէղբիւր հիսէէրէրին, 8էր ֆրանգ ֆայիզէրի, սէնէտէ իլքի տէֆատա, եանի պիրի քեանունի սանի, վէ տիկէրի տախի հաղիրան էվվէլինտէ նոգտէն, Եունանիսթանտա վագը ՊԱՆԳ ՆԱՍԻՕՆԱԼատա, վէ մէղբիւր պանգանըն Փարիստէ վէ Մարսիլիատա պուլունան շիւպէէրինտէ, վէ Բարիս դամղիս ֆիեսթը իւզրէ, Իսթանպոլատա վէ Իսկէնտէրիյէտէ էտա օլունաճադ տըր։
Հիսէատարանա վիրիլէճէք սէհիմ սէնէտարի, սէհիմ եաղըմբշ օլտուղուրը մահէլէրտէն վիրիլէճէք տիր։
Մուվադդամ սէհիմ քեաղրարարընը, վագթինտէ թէքէտիյի իթմէմիշ օլանլար, կէչմիշ օլան թադսիթ միւտատէթլէրի իչին, եիւզտէ 6 ֆայիզ վիրմէկէ պօրճու օլտուգտան պաշդա, մէղբիւր միւտատէթ իչինտէ խատպէթ խէճէք օլան իքրամիյյէլերտէն տախի մահրում դըլընաճադլար տըր։
Սէհիմէրի թադսիթլէրինի վագթինտէ թէքէտիյյէ իթմէյյէն հիսսէ սահիպլէրինի, մէղբիւր Պանդա բարա խոթէմէք իւզրէ ասլա արամադլըղա պօրճու օլմատըղտան պաշդա, օլ եօլատա թադսիթլերի էօտէնիրմէմիշ օլան հիսսէ սէնէտարէրինի, Աթինա Պօրսասընտա պիր այ սօնրա ատթմադլըղա տախի հագգ ու սեբահիյյէթի օլաճադ տըր։
Կէրէք իքրամիյյէ, կէրէք դուրա, վէ կէրէք գուբօն աղաճադլարը օլուպ տա, պէշ սէնէ պիր սիւզիյէ թալեպ իթմէմիշ պուլունան սահապը թահվիլաթը մոթլուպտիր, հիչ մագամընտա թութուլաճադ տըր։

ՄԷԶԲԻՒՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ ՏԷՖԹԷՐԻ

1880 սէնէսի 22 մայիս 3 հաղիրանտա վէ 23 մայիս 4 հաղիրանտա քիւչատ օլունաճադ տըր։

Վազը իմդա խէնէլէր, սէհիմ պաշընա 65,50 ֆրանգ թէսիմ խէճէքլէր տիր։

Տիկէր թադսիթլէրտէ, եօգարուտա պէեան դըլընաբդը մինվալ իւզրէ էտա օլունաճադլար տըր։

ԻՍԹԻԳՐԱԶԱ ՏԱԽԻ, ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՄԱՀԷԼԼԷՐ

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ . . . Պանդ Նասիօնալտա վէ չիւպէէրինտէ,
ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ . Մ. Զաֆիրօպուլօ իլէ Մ. Զաբիֆի մաղազալարընտա,
ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷ { Ֆրանգօ-Լիմիրսիէն պանդասընտա, վէ Միւսիս Սինատինօ Բալի մէ դում. մաղազալարընտա,
ՑՈՒՐԻԽՏԷ . . . Սօսիէթէ տը Գրէդիտ Սիւիս պանդասընտա,

Լիկէր խոթէնիկէն սէհիմլէրին տատէսի 181,791ի թէճաբուղ խէր իսկ, սէհիմլէր, նիսպէթ իւզրէ թէնզիլ դըլընաճադ տըր։

ԳՈՒՐԱԼԱՐԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

1880 ՍԷՆԷՍԻՆԷՆ 1887 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ԴԱՏԱՐ 6 ՏԷՖԱ ՔԻՇԻՏԷ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՇՈՒ ԱԹԻՏԷՔԻ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ

Թէմմուզ 1 տէ			Իլլուլ 1 տէ			Թշրինի սանի 1 տէ			Քեանունի սանի 1 տէ			Մարտ 1 տէ			Մայիս 1 տէ		
1 ինճի	սէհիմ	ֆր. 100,000	1 ինճի	սէհիմ	ֆր. 100,000	1 ինճի	սէհիմ	ֆր. 70,000	1	սէհիմ	ֆր. 100,000	1	սէհիմ	ֆր. 100,000	1	սէհիմ	ֆր. 70,000
1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000
2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000
5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000
9	սէհիմ	ֆր. 120,000	9	սէհիմ	ֆր. 120,000	9	սէհիմ	ֆր. 90,000	9	սէհիմ	ֆր. 120,000	9	սէհիմ	ֆր. 120,000	9	սէհիմ	ֆր. 90,000

1892 ՏԷՆ 1929 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ԴԱՏԱՐ ՍԷՆԷՏԷ ԻՒԶ ՏԷՖԱ ՔԻՇԻՏԷ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ

Թէմմուզ 1 տէ			Իլլուլ էվվէլ 1 տէ			Քեանունի սանի 1 տէ			Նիսան 1 տէ		
1	սէհիմ	ֆրանգ 100,000	1	սէհիմ	ֆրանգ 70,000	1	սէհիմ	ֆրանգ 100,000	1	սէհիմ	ֆրանգ 70,000
1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000
2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000
5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000
9	սէհիմ	ֆրանգ 120,000	9	սէհիմ	ֆրանգ 90,000	9	սէհիմ	ֆրանգ 120,000	9	սէհիմ	ֆրանգ 90,000

1892 տէն 1929 սէնէսինէ գատար սէնէտէ իւչ տէֆա քէշիտէ օլունաճադ.

Թէմմուզ 1 տէ			Քեանունի սանի 1 տէ			Նիսան 1 տէ		
1	սէհիմ	ֆր. 70,000	1	սէհիմ	ֆր. 100,000	1	սէհիմ	ֆր. 70,000
1	—	10,000	1	—	10,000	1	—	10,000
2	2,500	5,000	2	2,500	5,000	2	2,500	5,000
5	1,000	5,000	5	1,000	5,000	5	1,000	5,000
9	սէհիմ	ֆր. 90,000	9	սէհիմ	ֆր. 120,000	9	սէհիմ	ֆր. 90,000

ԻՃՄԱԼԱԹ

ՍԷՆԷԼԷՐ	Գուրալարըն ատէսի	Թէքէտիթցէլիթ սէհիմլէր Իգրամիէ լուէ	Բէսէլմէ	Զբգան սէհիմլէրին եէքիւնիւ	Գուրամէ անտ իչին վիրիլէն մէպլաղ
1880 տէն 1887	42	378	—	378	4,620,000
1885 տէն 1887	—	—	1,453	1,453	581,200
1887 տէն 1892	20	180	7,583	7,763	5,133,200
1892 տէն 1929	111	999	171,198	172,197	79,579,200
	173	1,557	180,254	181,791	89,913,600

(1) Եալընըզ պու տէֆա իչին միւսթէսնա օլարագ, թէմմուզ իպթիտասը եէրինէ Աղուսթօս իպթիտասընտա չէքիլէճէք տիր։